

Théâtre de la Renaissance

MUSIC LIBRARY
UNC-CHAPEL

M1603

.032

M32

1881



MOUCHERON

Opérette Bouffe en Un acte
DE

E. LETERRIER et A. VANLOO

MUSIQUE

DE

J. OFFENBACH

Paris. CHODENS Père & Fils, Editeurs.
265, Rue St Honoré, (Près l'Assommoir)

Exposé de tous pays

Droits réservés

Imp. Rouquet 1871

PARTITION Chant et Piano transcrite par Ch. CONSTANTIN

MOUCHERON

OPÉRETTE BOUFFE EN UN ACTE

Représentée pour la première fois au Théâtre de la Renaissance le 10 Mai 1881.

<i>Personnages.</i>	<i>Artistes.</i>
Berthe	M ^{lles} MILY-MEYER.
M^{me} Boulinard	— DESCLAUZAS.
Gabrielle	— NORETTE.
Lucien	MM. JOLLY.
Belphégor	— BELLIARD.

Lisbeth, Loulou, Gertrude, Jenny.

Pensionnaires.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de représentations;
s'adresser à M^s CHOUDENS, PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires de M^{lle} MOUCHERON, pour tous pays.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	<i>Pages.</i>		
OUVERTURE	1.		
1 COUPLETS..... <i>Autrefois j'étais plus ingambe</i> Belphégor, M ^{me} Boulinard	10.		
2 CHŒUR ET COUPLETS <i>Deux à deux du silence</i> Belphégor, M ^{me} Boulinard	15.		
3 RONDEAU..... <i>Ah! que c'est embêtant</i> Berthe.....	20.		
4 COUPLETS DU MOUCHERON .. <i>Il était plusieurs jeunes filles</i> Bertée	50.		
5 TRIO	<i>Allez, parlez!</i>	Berthe, Gabrielle, Lucien	34.
6 DUO	<i>Le troupiér est unique</i>	Berthe, Belphégor	45.
7 COUPLET FINAL.....	<i>Puisque c'est la fête</i>	Berthe, Belphégor.....	65.

OUVERTURE.

All^o maestoso.

PIANO.

The musical score is written for piano in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a *ff* dynamic. The second system features a *p* dynamic. The third system includes markings for *più f* and *sfz*. The fourth system starts with *sfz* and *pp*. The fifth system is marked *rall.* and ends with a *p* dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

a Tempo.

The first system of music consists of four measures. The right hand plays a sequence of eighth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

The second system contains measures 5 through 8. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand features a steady accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the right hand in the third measure of this system.

The third system covers measures 9 to 12. The right hand has a more active eighth-note texture. Dynamic markings of *f* (forte) and *mf* are present in the first and second measures, respectively.

The fourth system includes measures 13 to 16. The right hand features a complex eighth-note pattern. Dynamic markings of *f*, *mf*, and *f* are used. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand in the final measure.

The fifth system contains measures 17 to 20. The right hand plays a series of chords and eighth notes. Dynamic markings of *cresc.* and *ff* (fortissimo) are present.

The sixth system covers measures 21 to 24. The right hand features triplet eighth notes. The left hand has a simple accompaniment. Dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *leggero.* (leggiero) are present.

a Tempo.
Cl. solo.

rall. *p*

Plus vite.

ff

pp

First system of musical notation, featuring a treble clef and a key signature of two flats. The right hand plays a series of triplet chords, while the left hand is mostly silent.

Allegro (mouv^t de Valse un peu modéré)

Second system of musical notation, starting with a trill in the right hand and a *rall.* marking. The left hand has a *pp* dynamic marking.

Third system of musical notation, showing a continuation of the piece with various chordal textures in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent chordal texture in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Fifth system of musical notation, with a *p* dynamic marking in the right hand.

Sixth system of musical notation, concluding with a *f* dynamic marking in the left hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and a sharp sign. The bass staff contains a supporting line with a dynamic marking of *p*.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with a slur and a flat sign. The bass staff features a dynamic marking of *f*.

Third system of musical notation. The treble staff has a slur and a sharp sign. The bass staff includes dynamic markings of *p* and *sf*.

Fourth system of musical notation. The treble staff begins with a dynamic marking of *sf*. The bass staff has a slur.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a slur. The bass staff begins with a dynamic marking of *f*.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a slur. The bass staff includes a dynamic marking of *sf*. The system concludes with the tempo marking **1^o Tempo.** and a key signature change to two sharps.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment of chords. The tempo marking *dolor.* is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic lines from the first system.

Third system of musical notation, continuing the melodic and harmonic lines.

Fourth system of musical notation. The tempo marking **Plus vite.** is placed above the treble staff. The dynamic marking **ff** is placed above the bass staff. The key signature changes to two flats.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a complex melodic line with many triplets. The dynamic marking **pp** is placed above the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues with triplets and ends with a trill marked *tr.* The bass staff has a *rall.* marking and a final chord. The system concludes with a 5/4 time signature.

1^o Tempo.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The score begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The first system features a melodic line in the treble staff and a bass line in the bass staff. The second system continues the melodic development. The third system introduces a *p* (piano) dynamic marking. The fourth system features a *f* (forte) dynamic marking. The fifth system includes a *p* dynamic marking. The sixth system concludes with a *sfz* (sforzando) dynamic marking. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, 7/8 time signature. Dynamics include *fz*.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, 7/8 time signature. Dynamics include *f* and *ff*. An 8-measure rest is indicated in the treble staff.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, 7/8 time signature. Dynamics include *fff*. The instruction *Plus vite.* is present.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 7/8 time signature. Features slurs and accents.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 7/8 time signature. Features slurs and accents.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth notes and slurs, including some accidentals (flats). The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece. The upper staff shows a melodic progression with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) in the second measure. The lower staff continues with a steady accompaniment.

The third system features more complex melodic lines in the upper staff, with various accidentals and slurs. The lower staff accompaniment remains consistent in style.

The fourth system includes a first ending bracket in the upper staff, labeled with the number '8'. The lower staff accompaniment concludes the section.

The fifth system begins with a second ending bracket in the upper staff, also labeled with the number '8'. The system concludes with a final cadence in both staves.

COUPLETS.

BELPHÉGOR, M^r BOULINARD.N^o 1.

Allegro.

PIANO. *f*

BELPHÉGOR.

1. Au - tre - fois j'é - tais plus in -
2. Au - tre - fois j'é - tais plus in -

- gam - be J'ai vi - si - té le Ca - na - da, La - mé -
- gam - be J'ai pra - ti - qué plus d'un mé - tier, Je me fis

- rique et le Kamtscha - ka, Ce n'est pas là que j'ai per - du ma
d'a - bord pa - pe - tier,

jam - be. Puis je par -
Bientôt a -

M^e BOUL.

Ce n'est pas là qu'il a per-du sa jam - be

- cou - rus l'Ar - chi - pel, La cô - te de Co - ro - man -
- près in - gé - ni - eur, Je fi - nis par ê - tre dan -

- del, Ce n'est pas là que j'ai per-du, perdu ma jam - be.
- seur,

M^e BOUL.

Ce n'est pas

Br. J'ai vu Pé - kin, j'ai vu Nan -
A - près ce - la changeant d'é -

M^c. B. là qu'il a per - du, perdu sa jam - be.

Br. - kin J'ai vu Pa - ris près de Pan - tin Ce n'est pas
- tat Je mien - geai com - me sol - dat,

là que j'ai per - du, per - du ma jam - be.

M^c. BOUL. Ce n'est pas

B¹  Mais la

M¹
B.  là qu'il a per.du, perdu sa jam - be. Mais la où?



B¹  où? Mais la où? ah! la où?

M¹
B.  Mais la où?



B¹  ah! la où? Ah! ma foi je n'en sais rien du tout,



B^r Ah! la où? ah! la où? Ah! ma foi je n'en sais rien du tout

B^r la où? la où? Ah! ma foi je n'en sais rien du tout.

M^c BOUL.
Oui la où? oui la où? Ah! ma foi il n'en sait rien du tout.

mf

B^r Ah! la la où? ah! la la où? Je n'en sais rien du tout.

M^c B. Ah! la la où? ah! la la où? Il n'en sait rien du tout.

f

f

CHŒUR

et

COUPLETS DES PENSIONNAIRES.

LES PENSIONNAIRES.

№ 2.

Maestoso.

tr

PIANO.

p

1^{re} Sop. LISBETH, LOULOU.

Deux à deux en si - len - ce Que — cha - cu - ne s'a - van - ce

2^{de} Sop. GERTR. JENNY.

Deux à deux en si - len - ce Que — cha - cu - ne s'a - van - ce

At - tenti - on au mou - vement, Dé - fi - lez à gauche En a - vant! Le

At - tenti - on au mou - vement, Dé - fi - lez à gauche En a - vant! Le

bus - te droit, bais - sons la tête Al - lons souhai - tons lui la fê - te!

bus - te droit, bais - sons la tête Al - lons souhai - tons lui la fê - te!

f

p
At - tenti - on au mou - vement, Défi - lez à gauche En a - vant! en a - vant!

p
At - tenti - on au mou - vement, Défi - lez à gauche En a - vant! en a - vant!

p

f
En avant! en a - vant!

f
En avant! en a - vant!

p

All.^{to} poco mod.^{to}

LOULOU. 1. Ma - dame, acceptez cet - te ro - se Frais emblème de votre teint Et
 JENNY. 3. Ce - ci c'est u - ne vi - o - lette Ex - ha - lant sa su - ave odeur, Mais

All.^{to} poco mod.^{to}

LISBETH.
GERTRUDE.

Lo
J.
com - me vous a peine é - clo - se Aux premiers rayons du ma - tin 2. Pre -
 se cachant et peu co - quette; Ac - cep - tez là, c'est vo - tre sœur 4. Doux

Li.
G.
- nez aus - si cet - te per - venche Dont la co - ro - lle de sa - phir Com -
 sym - bo - le de l'in - no - cence I - gnorant mè - me le dan - ger Pre -

Li.
G.
- me vo - tre tail - le se - penche Aux souf - fle lé - ger du zé - phir
 - nez a - vec toute as - su - ran - ce Ce bouquet de fleur d'o - ran - ger

TUTTI.

Puis_que c'est la fê - te de ma - dam' Bou - li - nard

Puis_que c'est la fê - te de ma - dam' Bou - li - nard De

mf *marcato.*

De madam'Bou.li.nard Qu'on crie à tue tê - te

madam'Bou.li.nard, De madam'Bou.li.nard Qu'on crie à tue tê - te

Et de tou.te part, Et de tou.te part:

Et de tou.te part, Et de tou.te part, Et de tou.te part:

marcato.

f

Vi - ve la saint Bouli - nard Vi - ve la saint Bouli - nard

f

Vi - ve la saint Bouli - nard Vi - ve la saint Bouli - nard

Vi - ve, vi - ve la saint Bouli - nard, Vi - ve la saint Bou - li -

Vi - ve, vi - ve la saint Bouli - nard, Vi - ve la saint Bou - li -

f

1^{re} fois. Pour finir.

- nard! - 3 Ce - nard! -

- nard! - nard! -

ff

ff

RONDEAU.

BERTHE, LES PENSIONNAIRES.

3. Allegro.

PIANO.

BERTHE.

Ah! que c'est em - bè - tant! Ah! que c'est

é - ner - vant! Je ne puis plus, non, j'ai beau fai - re Vi - vre long-

- temps comme ce - la, Ah! que c'est em - bè - tant! Ah! que c'est

Be
 é - ner - vant! La pen - si - on quelle ga - lè - re Mes en -

Be
 - fants j'en ai jusque là. A cinq ou six ans à pei - ne vite on vous

Be
 (avec une grosse voix)
 met en pen - sion En di - sant: Un enfant gè - ne tous les jours a la mai -

Be
 - son, Alors a - dieu con - fi - tu - res, Gui - gnols et cheveux de

Be
 bois, C'est le temps des é - cri - tu - res Qui vous noir - cis - sent les doigts. Hé -

retenez un peu

B^e *las! quelle nourri - tu - re! Du bœuf, des œufs, des pru - neaux, Le*

p *retenez un peu.*

riten. *più riten.* **a Tempo.**

B^e *tout ar - ro - sé d'eau pu - re, j'ou - bli - ais les ha - ri - cots.*

riten. *più riten.* **a Tempo.**

B^e *Ah! que c'est em - bê - tant! Ah! que c'est é - ner - vant*

1^{rs} Sop. *Ah! que c'est em - bê - tant! Ah! que c'est é - ner - vant*

PENSIONNAIRES. *C'est em - bê - tant C'est*

2^{ds} Sop. *C'est em - bê - tant C'est*

B^e *Je ne puis plus non j'ai beau fai - re Vi - vre long -*

é - ner - vant C'est é -

é - ner - vant C'est é -

Be

- temps comme ce - la. Ah! que c'est em - bê - tant! Ah! que c'est

- ner - - - vant! C'est em - bê - tant!

- ner - - - vant! C'est em - bê - tant!

Be

é - ner - vant! La pen - si - on que - le - re - re j'en

C'est é - ner - vant! De la pen - si - on j'en

C'est é - ner - vant! De la pen - si - on j'en

cresc.

Be

ai jus - que là. Ce n'est

ai jus - que là.

ai jus - que là.

f

B^e

rien quand on est gran_de Et quand on se forme un peu, Il

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a soprano clef (B^e) and the key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "rien quand on est gran_de Et quand on se forme un peu, Il". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the bass staff.

B^e

faut que l'on vous dé_fen_de De s'ha_bil_ler comme on veut. Ja_

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "faut que l'on vous dé_fen_de De s'ha_bil_ler comme on veut. Ja_". The piano accompaniment continues with the *p* dynamic marking.

B^e

_mais de dé_colle_ta_ge Sous pré_texte de main_tien, On pros_

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "_mais de dé_colle_ta_ge Sous pré_texte de main_tien, On pros_". The piano accompaniment continues with the *p* dynamic marking.

B^e

_crit le maquil_la_ge, Dé_fen_se d'a_voir du chien, Et plus

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "_crit le maquil_la_ge, Dé_fen_se d'a_voir du chien, Et plus". The piano accompaniment continues with the *p* dynamic marking.

B♭

_tard quand à nos â - ges l'heure de plaire a son - né Pour mon -

The first system of music consists of a vocal line in B♭ and a piano accompaniment in G major. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

B♭

_trer nos a - van - ta - ges Pas de jeune homme à la clé Lors qu'en -

The second system continues the musical piece. The vocal line maintains its melodic pattern, and the piano accompaniment provides harmonic support with consistent chordal structures.

B♭

_fin la dé - li - vrance Un jour ar - ri - ve pour nous Et lorsqu'il

The third system shows the vocal line reaching a higher point before descending. The piano accompaniment continues with its established harmonic language.

B♭

faut que l'on pense A nous cher - cher un é - poux,

The final system on the page shows the vocal line concluding with a sustained note. The piano accompaniment ends with a final chord.

B^e

A - lors sou - dain no - tre mè - re *Ral -*

B^e

- lon - ge tous les ju - pons, Quand on vou - drait

B^e

au - con - trai - re Les por - ter un peu moins longs.

B^e

Les por - ter un peu moins longs. Ah! *_____*

B^e

Ah! que c'est em - bè - tant! Ah! que c'est é - ner - vant!

1^{rs} Sop.

C'est embè - tant! C'est

2^{ds} Sop.

C'est embè - tant! C'est

p

B^e

Je ne puis plus, Non j'ai beau fai - re Vivre longtemps comme ce -

é - nervant! C'est é - ner -

é - nervant! C'est é - ner -

B^e

- la, Ah! que c'est em - bè - tant! Ah! que c'est

- vant! C'est em - bè - tant!

- vant! C'est em - bè - tant!

B^c

é - ner - vant! La pen - si - on! Quel - le ga -

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

C'est é - ner - vant La pen - si - on! Quel - le ga -

cresc.

B^c

-lè - re! Mais en - fants! J'en ai jus - que là. La pen - si - on Quelle ga -

-lè - re! Mais en - fants! J'en ai jus - que là. La pen - si - on Quelle ga -

cresc.

Animé.

B^c

-lè - re. J'en ai jus - que là.

-lè - re, J'en ai jus - que là. La pen - si - on, la pen - si - on quel - le ga -

Animé.

f

B^e Ah! — quel — le ga — lè — re

— lè — re! Quel — le ga — lè — re! J'en ai jus — que

The first system of music consists of a vocal line in the soprano clef (B^e) and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a long note on 'Ah!' followed by the lyrics 'quel — le ga — lè — re'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

B^e Oui, — J'en ai jus — que là. Oui, J'en

là, Oui, J'en ai jus — que là. J'en ai jus — que là. Oui, J'en

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'Oui,' followed by 'J'en ai jus — que là.' The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chordal textures in the right hand.

B^e ai jus — que là, jus — que là.

ai jus — que là, jus — que là.

The third system shows the vocal line with a long note on 'ai jus — que là, jus — que là.' The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass line.

8

The fourth system is a piano solo section, indicated by the number '8' above the staff. It features a complex melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

COUPLETS DU MOUCHERON.

BERTHE, LES PENSIONNAIRES.

N^o 4.

All^o mod^{to}

tr

ff

tr

PIANO.

The piano introduction is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a melodic line with trills and a repeat sign. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a bass line.

BERTHE

1. Il é - tait
2. La pe - ti -

The first system shows the vocal line for Berthe and the piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of chords and a simple bass line.

Be

plusieurs jeunes fil - les Qui dans une ins - ti - tu - ti - on
- te n'é - tait pas bê - te Com - me si - gne par - ti - cu - lier

The second system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register (Be). The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

Be

Dou - ces mi - gnon - nes et gen - til - les Gé - missaient sous l'op -
Tout ce qu'elle a - vait dans la tête El - le ne l'a - vait

The third system concludes the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register (Be). The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

B^e

-pres-si - on, Un jour leur maîtresse un cer - bè - re Per.
pas au pied A - lors vou - lant ti - rer ven - gean - ce De

B^e

- dant tout à coup la rai - son O - sa nommer dans
l'in - juste et san - glant af - front El - le ra - mas - sa

B^e

sa co - lè - re La plus pe - ti - te Mon - che -
cette of - fen - se Di - sant soit je suis

B^e

- POD. Moucheron!
LES PENSIONNAIRES

Hi! Moucheron! hi!

sf

B♭

Moucheron!

Mouche - ron! Ah! hi!

tr

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (B♭) starts with the text 'Moucheron!' and continues with 'Mouche - ron! Ah! hi!'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. A trill (*tr*) is indicated above the final note of the vocal line.

B♭

Le Moucheron se ven - ge - ra Et ri - ra bien qui le dernier ri - ra

tr *tr* *tr* *tr*

pp

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (B♭) continues with 'Le Moucheron se ven - ge - ra Et ri - ra bien qui le dernier ri - ra'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Trills (*tr*) are indicated above the notes corresponding to the lyrics 'ven - ge - ra', 'ri - ra', and 'der - nier'. The piano part begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

B♭

Le Mouche - ron se ven - ge - ra Et ri - ra bien qui le

tr *tr* *tr*

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The vocal line (B♭) continues with 'Le Mouche - ron se ven - ge - ra Et ri - ra bien qui le'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Trills (*tr*) are indicated above the notes corresponding to the lyrics 'ven - ge - ra', 'ri - ra', and 'bien'. The piano part continues with a sustained accompaniment.

B♯

der - nier ri - ra, Le Mou - che - ron hi!

hi! Le Mou - che - ron

B♯

se ven - ge - ra, se ven - ge - ra, hi!

hi, se ven - ge - ra, hi!

B♯

se ven - ge - ra.

se ven - ge - ra.

tr

TRIO.

BERTHE, GABRIELLE, LUCIEN.

N^o 5. All^o vivo.

PIANO.

BERTHE.

GABRIELLE.

LUCIEN.

B^e Dé_ campez sans plus d'at_ ten_ te. La

G. Dé_ campons sans plus d'at_ ten_ te, La tan -

L. Dé_ campons sans plus d'at_ ten_ te, Oui, crai_ guons la tan -

cre - - - - - scen -

B^e *crese.* tan - - - - - te! Et mainte_ nant dé_ pê_ chez -

G. - - - - - te!

L. - - - - - te!

do. p

B^e -vous La pe_ ti_ te porte est ou_ ver - - - - - te! Sans plus tar_

B^c *der Embras_sons-nous, embras_sons-nous, em -*
 GABRIELLE.

LUCIEN.

Embras_sons-nous, em -

B^c *bras - sons - nous! A - dieu — Ga - bri -*

G. *bras - sons - nous!*

L. *bras - sons - nous!*

B^c *et - le!*

G. *A - dieu Ber - the!*

B♭: A - dieu Mon - sieur!

L.: A - dieu

B♭: Aimez-la bien!

L.: Ber - the! Ah! ça dé -

L.: - ci - dé - ment je rê - ve! Voi - là que c'est moi qu'on en -

L.: - lè - ve Non, vrai - ment! je n'y comprends rien, Je n'y com -

B¹ Al_lez! Par_tez! Courez! Fuy_ez!

G. Al_lons! Par_tons! Courons!Fuy_ons!

L. prends plus rien! Al_lons! Par_tons! Courons!Fuy_ons!

pp

B¹ Dé_cam_pez sans plus d'at_ten_te Ou craignez la tan -

G. Dé_campons sans plus d'at_ten_te Ou craignons la tan -

L. Dé_campons sans plus d'at_ten_te Ou craignons la tan -

B¹ - tel Al_lez! Par_tez! Cou_rez! Fuy_ez! Dé_cam_pez sans

G. - tel Al_lons! Par_tons! Cou_rons! Fuy_ons! Dé_cam_pons sans

L. - tel Al_lons! Par_tons! Cou_rons Fuy_ons! Dé_cam_pons sans

p

cresc.
 plus d'at_ten_te Ou craignez la tan - te, la tan - te, la tan - te, la
cresc.
 plus d'at_ten_te Ou craignons la tan - te, la tan - te, la tan - te, la
cresc.
 plus d'at_ten_te Ou craignons la tan - te, la tan - te, la tan - te, la

cresc. *f*
 tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te; la tan - -
cresc. *f*
 tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - -
cresc. *f*
 tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - -

- - - tel
 - - - tel
 - - - tel
 - - - tel

Andante.

-BERTHE.

Quand vous se_rez sur la rive é - trange - re A - mis - songez à

Andante.

cel - le qui resta. Quand vous se_rez tout au

bout - de la ter - re Nou - bli - ez pas cel - le qui

vous ai - ma Ne pleu_rez

ritard.

GABRIELLE.

Ah! ah!

LUCIEN.

Ah! ah!

fz suivez *pp* *dolce.*

B^r: pas! Ne pleurez pas! Ne pleu-rez pas!

G.: ah! ah! ah! ah! Nous ne pleurons

L.: ah! ah! ah! ah! Nous ne pleurons

dolce. **Très vite.**

B^r: Ne pleurez pas! Ne pleurez pas! Ne pleurez pas! Ne

G.: pas! Nous ne pleurons pas! Nous ne pleurons pas! Nous ne

L.: pas! Nous ne pleurons pas! Nous ne pleurons pas! Nous ne

Lent.

B^r: pleu - - rez pas!

G.: pleu - - rous pas!

L.: pleu - - rons pas!

Allegro.

1^o Tempo.

B^c *pp* *cre* *scen*

Pre - nez sans per - dre de temps La

B^c *f* clé des champs, La clé des champs. _____

GABRIELLE, *f* La clé des champs. _____

LUCIEN, *f* La clé des champs. _____

f do. di - mi - nu - en - do.

B^c *pp* Al - lez! Par - tez! Cou - rez! Fuy - ez! Dé - cam - pez sans plus d'at - ten - te

G. *pp* Al - lons! Par - tons! Cou - rons! Fuy - ons! Dé - cam - pons sans plus d'at - ten - te

L. *pp* Al - lons! Par - tons! Cou - rons! Fuy - ons! Dé - cam - pons sans plus d'at - ten - te

pp

B^c Ou craignez la tan - - - - - tel! Al-lez! Par-tez!

G. Ou craignons la tan - - - - - tel! Al-lons! Par-tons!

L. Ou craignons la tan - - - - - tel! Al-lons! Par-tons!

p legg.

B^c Cou - rez! Fuy - ez! Dé - cam - pez sans plus d'at - ten - te Ou crai - gnez la

G. Cou - rons! Fuy - ons! Dé - cam - pons sans plus d'at - ten - te Ou crai - gnons la

L. Cou - rons! Fuy - ons! Dé - cam - pons sans plus d'at - ten - te Ou crai - gnons la

cresc.

B^c tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la

G. tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la

L. tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan - te, la

B³ *f*
 tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan -

G.
 tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan -

L.
 tan - te, la tan - te, la tan - te, la tan -

B³
 -te! Par - tez! Fuy - ez! Al - lez! Cou - rez! Fuy - ez Par - tez!

G.
 -te! Par - tons! fuy - ons! Al - lons! Cou - rons! Fuy - ons Par - tons!

L.
 -te! Par - tons! Fuy - ons! Al - lons! Cou - rons! Fuy - ons Par - tons!

ff

DUO.

BERTHE, BELPHÉGOR.

N^o 6.

Allegro.

PIANO.

BERTHE.

Le trou_pier est u_ni_que Soussa

bel - le tu_ni_que, Au doux son de la mu - si - que Rien as -

- su - re - ment, N'est aus_si char - mant, — N'est aus_si char - mant! Le trou -

B^e

- pier est u - ni - que Sous sa bel - le tu - ni - que, Aux doux sons de la mu -

B^e

- si - que Rien as - su - re - ment N'est aus - si char - mant

B^e

N'est aus - si char - mant!

BELPH.

Il - - - - - tour - ne les têtes par ses

B^e

Il - - - - - tour - ne les têtes par ses airs vain - queurs,

B^e

airs vain - queurs, Il - - - - -

B^e Il fait des conquêtes et prend

B^e fait des conquêtes et prend tous les cœurs,

B^e tous les cœurs,

B^e Il tourne les têtes par ses airs vainqueurs,

B^e tourne les têtes par ses airs vainqueurs,

B^e Il fait des conquêtes et prend

B^e Il prend tous les cœurs, tous les cœurs. Qu'il est

B^e tous les cœurs.

B¹

beau d'è - tre mi - li - tai - re Ah! si ce - la pou - vait se

B¹

fai - re Je voudrais è - tre gé - né - ral Ou bien seu -

B¹

- le - ment ca - po - ral, ou ca - po - ral Ça m'est é -

BELPH.

Général!

B¹

- gal.

B¹

Eh bien com - man - dez la ma - neu -

B^e *vre.* Et vous al - lez me voir à l'en -

mf *f*

BERTHE. *poco rall.*
 Mais a - vant tout bu - vez un brin, bu - vez, bu - vez un pe - tit brin.

B^e *vre.* Je le veux

p *p*

B^e At - ten - ti - on à la ha - guet - te, For -

B^e bien.

(Elle fait le tour du théâtre suivie de Belphégor)

B^e mez les rangs marchez au pas.

B^c

Fix! por_tez ar_me! ar_me bras! Pré_sen_tez ar_me! croi_sez ette!

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a soprano clef (B^c) and contains the lyrics: "Fix! por_tez ar_me! ar_me bras! Pré_sen_tez ar_me! croi_sez ette!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

B^c

Et maintenant mar -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff in a soprano clef (B^c) with the lyrics: "Et maintenant mar -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

B^c

_chons! BELPH. Marchons à la ba_tail-le!

Marchons! mar_chons! A la ba -

The third system features a vocal line on a single staff in a soprano clef (B^c) with the lyrics: "_chons! BELPH. Marchons à la ba_tail-le!". Below the vocal line, there is a line of lyrics: "Marchons! mar_chons! A la ba -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and features a series of slurs over the right hand.

B^c

Dé_fi_lez vi_ve - ment, Ma -

B^c

_taille Dé_fi_lons vi_ve - ment,

taille Dé_fi_lons vi_ve - ment, *cresc.*

The fourth system features two vocal lines on two staves, both in soprano clefs (B^c). The top vocal line has the lyrics: "Dé_fi_lez vi_ve - ment, Ma -". The bottom vocal line has the lyrics: "_taille Dé_fi_lons vi_ve - ment,". Below the bottom vocal line, there is a line of lyrics: "taille Dé_fi_lons vi_ve - ment, *cresc.*". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) and features a series of slurs over the right hand.

B^e *-noeuvrons preste - ment.* *Et vi - ve*

B^e *Et vi - ve la mi - trail - le!*

B^e *la mi - trail - le* *(imitant la trompette)* *Ta ra ta ta ta ta*

B^e *Ta ra ta ta ta ta*

B^e *- ta* *Ta ra ta ta ta ta ra ta ta ta ra ta ta*

B^e *Ta ra ta ta ta ta*

B^e *ta ra ta ta ta ra ta ta ta ra ta ta ta ta ta ta*

ta ra ta ta ta ra ta ta ra ta ta ta La trom - pet - te

son - ne
BELPH. (imitant la trompette)
Ta ra ta ta ta ra ta ta ta ta ta ra ta

(imitant la trompette)
Ta ra ta ta ta ra ta
ta La trom - pet - te son - ne

ta ra ta ta ta ra ta ta La trom - pet - te son - ne

B¹
 Ta ra ta ta ta ra ta ta ra ta ta ta ta ta ta la trom - pet - te

BERTHE.
 Et puis le tambour ra ta plan ra ta plan plan plan plan
 son - - - - - Et puis le

p

B¹
 Boum boumboum boum boum boum boum
 B²
 tambour ra ta plan ra ta plan plan plan plan plan

B¹
 et le canon tonne
 B²
 Boum boum boum boum boum boum boum boum
 Pif! paf! pif!

f

B¹: paf! la poudre dé - tonne.
 B²: Pif! paf! pif! pouf! la poudre dé -
 Piano: Accompaniment for the first system.

B¹: Pif! paf! pif! paf! pif! paf! pif! paf! la trompette
 B²: tonne. la trompette sonne,
 Piano: Accompaniment for the second system.

B¹: sonne Ta ra ta ta ta ta ta ra ta ta ra ta
 B²: Ta ra ta ta ta
 Piano: Accompaniment for the third system.

B¹: ta ta ra ta ta ta ra ta ta ta ra ta ta ra ta ta ta ra ta
 Piano: Accompaniment for the fourth system, marked *p*.

ta La trom - pet - te son - ne Ta ra ta ta ta ra ta

La trom - pet - te son - ne Ra ta ta ta ta ta ta

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in B♭ clef with lyrics: "ta La trom - pet - te son - ne Ta ra ta ta ta ra ta". The middle staff is another vocal line in B♭ clef with lyrics: "La trom - pet - te son - ne Ra ta ta ta ta ta ta". The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring triplet markings over the first two measures.

ta ra ta ta ta ra ta ta La trom - pet - te son - ne! La trom - pette

ta ta ta ta ta ta ta La trom - pet - te son - ne! La trom - pette

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in B♭ clef with lyrics: "ta ra ta ta ta ra ta ta La trom - pet - te son - ne! La trom - pette". The middle staff is another vocal line in B♭ clef with lyrics: "ta ta ta ta ta ta ta La trom - pet - te son - ne! La trom - pette". The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring triplet markings over the first two measures.

son - - - ne La trompet - te son - - -

sonne La trompet - te sonne La trompet - te sonne La trompet - te

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in B♭ clef with lyrics: "son - - - ne La trompet - te son - - -". The middle staff is another vocal line in B♭ clef with lyrics: "sonne La trompet - te sonne La trompet - te sonne La trompet - te". The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring a forte dynamic marking (f) and a slur over the final measure.

- ne Ta ra ta ta ta ta ta ra ta ta ta ta ta ta.

sonne Ra ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in B♭ clef with lyrics: "- ne Ta ra ta ta ta ta ta ra ta ta ta ta ta ta.". The middle staff is another vocal line in B♭ clef with lyrics: "sonne Ra ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta.". The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring triplet markings over the first two measures and a final double bar line.

Andante.

B¹

Andante

No - tre manœuvre est termi -

B¹

-née Re - po - sons - nous

BELPH.

Al - lons je paie ti - ne tour -

Re - po - sons - nous —

B¹

-né - e Et je ver - se garde à vous! (presque gris)

B²

U - ne tour - né - e! Je ne l'ai pas vo -

B¹

Al - lons, bu - vez! — et garde à vous! Buvez à vo - tre gé - né -

B²

-lé - e!

mf

- ral! Bu - vez à vo - tre gé - né -
 je bois, je bois - tout m'est - é - gal!

mf

- ral!
 Je bois, je bois tout m'est é - gal! De -

rit.

Allegretto.

rit. *p*

Le voi - là gris!
 - vant mes yeux tout danse Me voi - là gris! Me voi - là gris! Et

Il a trop pris! De
 de cerhum je pen - se J'en ai trop pris! J'en ai trop pris!

B¹ - vant ses yeux tout dan - se Le voi - là gris! Le

B² Me voi - là gris!

B¹ voi - la gris! Il

B² Et de ce rhum je pen - se J'en ai trop pris!

B¹ a - trop pris! Mais bah! tant pis au

B² J'en ai trop pris Mais bah! tant pis au

animé.

p *animé.*

B¹ diable la mé_lan_co_lie! Al - lons, bu_vons et vi_ve, vi_ve la fo - lie! Ah!

B² diable la mé_lan_co_lie! Al - lons, bu_vons et vi_ve, vi_ve la fo - lie! Ah!

B² bah! tant pis au diable la mé_lan_co_lie! Al_lons, buvons, al_lons buvons et

B¹ bah! tant pis au diable la mé_lan_co_lie! Al_lons, buvons, al_lons buvons et

B² vi_ve la fo_li_e!

B¹ vi_ve la fo_li_e! Ah! nom d'ieu nom ah! sa_pris

B¹ ti! La crâ_ne fem_me voi_là t'y! Ah! quel dom_

BERTHE.

B² -mage que vous ay_ez votre â_ge!

BELP.

Comment mon â_ge? comment mon â_ge?

B¹ Ah si vous n'é-tiez pas si vieux!

B² Moi vieux! c'est une calomni-e!

p *tr*

B¹ Ah! si vous n'é-tiez pas boiteux! Eh

B² Boi-teux, moi! mais jamais de la vi-e!

p *tr*

B¹ bien tous ces cheveux là

B² (Il jette sa perruque)
Mes cheveux te - nez les voi -

cresc.

B¹ -là. Eh bien et cet-te jambe - là. Ma

B²

p

BERTHE. BERP.

Parlé

Allons donc! ça n'a pas

B^e jam - be te - nez la voi - là!

Un peu moins vite.

p *p*

été sans peine.

BERTHE.

Comment vous n'êtes pas un inva -

p

B^e - li - de

BELP.

In - va - li - de moi nul n'est plus so - li - de Je suis jeune et pim -

f

ritard.

B^e Il chante il

B^e - pant Vigoureux et pim pant vigoureux et pim - pant vigoureux et pim - pant.

rit.

B^e

danse! Ah! quel - le chan - ce! De - vant ses yeux tout dan - se Le

p

B^e

voi - là gris! Le voi - là gris! Et

BELU.

Me voi - là gris!

B^e

de ce rhum je pense Il en a trop pris! Il

B^e

J'en ai trop pris!

B^e

a trop pris! De - vant ses yeux tout dan - se Le voi - là gris! Le

B^e

De - vant mes yeux tout dan - se Me voi - là gris! Me

pp

presser peu à peu.

B^e voi - là gris! Le voi - là gris! Et de ce rhum il a trop

B^e voi - là gris! Me voi - là gris!

(se mettant à danser)

pressez peu à peu.

toujours plus animé.

B^e pris Il a trop pris! Il a trop pris!

B^e Regardez! regardez! Allons faites moi vis-à-

s

B^e - vis. Allons faites moi vis-à - vis.

s

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with frequent trills (tr) and slurs. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of musical notation, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of musical notation, featuring more complex rhythmic patterns and trills in the right hand.

Fifth system of musical notation, with a dense texture of chords and moving lines in both hands.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence. A fermata is placed over the final chord in the right hand, and a measure rest is indicated in the left hand.

COUplet FINAL.

LES PERSONNAGES, LES PENSIONNAIRES.

7

1^o Tempo.

1^{re} SOPRANI

2^e SOPRANI

PIANO.

ff

f

Puisque c'est la fê - te De

Puisque c'est la fê - te De

madam^e Boulinard, De madam^e Boulinard

madam^e Boulinard, De madam^e Boulinard, De madam^e Boulinard

marcato.

Qu'on crie à tue fê - te Et de tou-te part,

Qu'on crie à tue fê - te Et de tou-te part, Et de tou te part,

marcato.

f

Et de tou_te part : Vi - ve la Saint Boulinard Vi - ve

f

Et de tou_te part : Vi - ve la Saint Boulinard Vi - ve

la Saint Boulinard Vi - ve, vi - ve la Saint Bouli - nard Vi - ve la Saint

la Saint Boulinard Vi - ve, vi - ve la Saint Bouli - nard Vi - ve la Saint

RIDEAU.

Bou - li - nard ! —

Bou - li - nard ! —

ff

FIN.